

## **EMINSA - English Medium Instruction at INSA ou comment développer des enseignements scientifiques en anglais à l'INSA Toulouse**

Moore, B.<sup>1</sup>, Détourbe, M.-A.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> INSA Toulouse

### **Résumé**

Cet article présente un dispositif innovant d'accompagnement par projet mis en place à l'INSA de Toulouse depuis 2015. Le dispositif EMINSA vise à accompagner les équipes pédagogiques qui souhaitent enseigner en anglais (English Medium Instruction) et sous-tend ainsi une forme d'internationalisation des formations. L'article décrit succinctement le fonctionnement d'EMINSA, les principes pédagogiques retenus et un bilan des 4 premières années de fonctionnement. Des perspectives de développement à l'échelle du Groupe INSA sont enfin évoquées.

*Mots-clés : accompagnement par projet ; English Medium Instruction ; interdisciplinarité ; internationalisation des formations*

## **1. Introduction**

Le dispositif EMINSA (English Medium Instruction at INSA) est mené depuis 2015 à l'INSA Toulouse. Il constitue une façon originale d'accompagner les équipes d'enseignants qui souhaitent basculer certains de leurs modules d'enseignement en anglais. En développant son offre de formation en anglais, l'INSA Toulouse répond à un double enjeu : l'internationalisation du métier d'ingénieur, pour laquelle les étudiants francophones doivent être préparés tant au niveau linguistique qu'au niveau interculturel, et celle de l'établissement qui peut ainsi accroître sa visibilité et son attractivité auprès d'un public étudiant non-francophone issu du monde entier. À l'origine, le dispositif est né de la volonté d'une équipe pédagogique composée d'un enseignant-chercheur scientifique et de deux enseignantes d'anglais de partager leur expérience de l'interdisciplinarité dans la conception et le suivi d'un cours d'Ingénierie logicielle en anglais en 5<sup>ème</sup> année. Confortée par une demande croissante de la part des étudiants de bénéficier de cours scientifiques en anglais et par le souhait de la direction de l'établissement d'étendre son « offre de formation en langue anglaise [...] par une politique incitative de sorte que chaque département puisse proposer aux Relations internationales une maquette cohérente pour l'accueil d'étudiants étrangers en mobilité sur un semestre » (INSA Toulouse 2015), cette équipe a mis en place un modèle original d'accompagnement pédagogique par projet qui vise non

seulement l'intégration de l'anglais, mais aussi la mise en place d'approches pédagogiques innovantes, davantage centrées sur l'étudiant. Comme son nom l'indique, le projet EMINSA s'inscrit dans le mouvement de l'English Medium Instruction (EMI) qui s'est développé de façon exponentielle dans l'enseignement supérieur au cours des dernières décennies (*inter alia* Dafouz & Camacho-Miñano 2016 ; Knight 2012 ; Räsänen 2011) dans le but de mettre en place une internationalisation à domicile” (*inter alia* Nilsson 2003), par opposition à ou en complément d'une internationalisation “à l'étranger”, sous la forme de mobilité sortante des étudiants.

## 2. Le dispositif

L'équipe EMINSA est composée d'enseignants scientifiques (qui interviennent ponctuellement en fonction de leur domaine d'expertise disciplinaire ou pédagogique) et d'enseignants d'anglais de l'INSA passionnés par l'English Medium Instruction et son potentiel d'interdisciplinarité. La démarche d'accompagnement proposée consiste à repenser l'alignement constructif (Biggs 1999) d'un module d'enseignement donné : il s'agit de s'assurer que les activités pédagogiques, les acquis d'apprentissage visés et les modalités d'évaluation de ces acquis sont clairement définis et bien alignés et, conjointement, que le fait d'enseigner ou d'apprendre dans une langue vivante étrangère ne constitue pas un frein, voire un obstacle. Le dispositif EMINSA consiste en quelque sorte en une ré-ingénierie pédagogique qui s'appuie sur des modes d'apprentissage actif et/ou mixtes de façon à faciliter la transition en anglais, à la fois pour les étudiants et pour les enseignants. De nombreuses mises en situation pédagogiques permettent progressivement aux enseignants de prendre la mesure des difficultés rencontrées et des approches pédagogiques possibles pour les résoudre, tout en restant dans leur zone de confort et en pratiquant l'anglais en situation d'enseignement-apprentissage.

L'accompagnement EMINSA se fait en mode projet : il s'articule autour de revues d'avancement et d'ateliers pendant lesquels les échanges s'effectuent exclusivement en anglais. Il comprend en tout 7 dates, soit 3 à 4 mois de projet en tout : une réunion de démarrage, trois états d'avancement du projet (project reviews) et trois ateliers interactifs pour découvrir et mettre en oeuvre des solutions pédagogiques et technologiques qui relèvent de modes d'apprentissage actifs et/ou mixtes, et qui sont inspirés d'approches pédagogiques utilisées en contexte universitaire anglo-saxon. Après chaque séance et tout au long du projet, un feedback linguistique individualisé est fourni aux enseignants pour les aider à acquérir de l'aisance dans la prise de parole en anglais, le tout dans une atmosphère bienveillante. Des réunions et ateliers ponctuels supplémentaires (Happy Hours) sont organisés à la demande, en fonction des besoins exprimés par l'équipe pédagogique. Une fois le projet terminé et le cours en anglais prêt à démarrer, l'équipe EMINSA propose d'assister à la première séance du nouveau cours en anglais pour apporter un soutien et un retour individualisé.

TABLE I. LE DISPOSITIF EMINSA EN 7 DATES

	Durée	Objectifs
Appel à projet par EE <sup>1</sup>		Rappeler les modalités du dispositif, les critères d'éligibilité et les délais; encourager les EP <sup>2</sup> à s'engager formellement
Réunion de lancement ( <i>Kick-off Meeting</i> )	1 H	Cerner les attentes de l'EP, découvrir le cours qui sera basculé en anglais, présenter le déroulement du projet et fixer toutes les dates de rencontre

<sup>1</sup> EE=Equipe EMINSA

<sup>2</sup> EP=Equipe Pédagogique

Atelier 1 ( <i>Workshop 1</i> )	2 H	Identifier ou clarifier les acquis d'apprentissage visés [Appui sur taxonomie de Bloom (1956) et alignement constructif (Biggs 1999) présentés par EE].
Revue 1 ( <i>Review 1</i> )	2 H	Présentation par chaque EP des acquis d'apprentissage visés. Retour pédagogique et linguistique par l'équipe EMINSA et discussions. Séance filmée & vidéos envoyées à l'EP.
Atelier 2 ( <i>Workshop 2</i> )	2 H	Présentation par EE d'activités de pédagogie active, de ressources TICE adaptées <sup>3</sup> et discussions autour de l'évaluation comme levier d'apprentissage.
Revue 2 ( <i>Review 2</i> )	2 H	Présentation par chaque EP des activités pédagogiques alignées aux acquis d'apprentissage et des formes d'évaluation envisagées. Retour pédagogique et linguistique par l'équipe EMINSA et discussions. Séance filmée & vidéos envoyées à l'EP.
Atelier 3 ( <i>Workshop 3</i> )	2 H	EP en situation de cours avec interactions.
Revue 3 ( <i>Review 3</i> )	2 H	Présentation finale par EP du nouveau cours en anglais et bilan de ce qu'il reste à faire. Retour pédagogique et linguistique par l'équipe EMINSA et discussions. Séance filmée & vidéos envoyées à l'EP.
Accompagnement du premier(s) cours	Variabile	EE assiste au 1er cours en anglais à la demande : soutien, regard extérieur et retour linguistique.

Depuis ses débuts, le projet EMINSA a bénéficié du soutien de la direction de l'INSA Toulouse qui a compris l'intérêt et le potentiel d'un accompagnement sur mesure pour une internationalisation à domicile de qualité. Ce soutien s'est traduit notamment par l'intégration d'EMINSA dans les actions du Centre d'Innovation et d'Ingénierie Pédagogique de l'INSA Toulouse (C2IP) : des heures de décharge et un accompagnement TICE sont ainsi accordés aux équipes qui suivent le projet EMINA, en reconnaissance de l'investissement substantiel fourni.

### 3. Un bilan positif

Environ 30 personnes ont bénéficié de l'accompagnement EMINSA depuis 2015 dans différents départements. En tout, 7 UFs (Unités de Formation) supplémentaires sont désormais offertes en anglais ainsi qu'une formation documentaire menée par l'équipe de la Bibliothèque de l'INSA Toulouse.

Les résultats de l'enquête de satisfaction envoyée de façon systématique aux équipes pédagogiques encadrées après chaque projet montrent une très grande satisfaction<sup>4</sup>. Les enseignants apprécient particulièrement l'organisation en mode projet, les discussions autour de la pédagogie et les retours linguistiques. Un enseignant explique que ce projet lui a « *vraiment permis de prendre du recul sur [son] enseignement (pas uniquement sur ce cours) et penser en*

<sup>3</sup> L'équipe EMINSA a rédigé au fil des différents projets plusieurs documents ressources mis à la disposition des enseignants et sans cesse réactualisés. Des travaux de recherche en éducation sont également proposés : une des forces du projet EMINSA est son appui systématique sur la recherche.

<sup>4</sup> Les résultats de ces enquêtes n'ont pas pu être présentés dans cet article faute de place, mais les auteurs seront heureuses de les partager si cela leur est demandé. Seuls quelques *verbatim* jugés représentatifs ont été inclus.

*amont à toute l'organisation de ce cours* ». Le fait de travailler avec des échéances régulières est perçu comme motivant et maintient une dynamique positive tout au long du projet.

Au-delà des aspects linguistiques, les enseignants déclarent apprécier cette occasion qui leur est donnée de réfléchir sur leur pédagogie, sur leur rôle d'enseignant, ou encore sur leur positionnement par rapport aux étudiants : « *EMINSA fût l'occasion de retravailler les contenus des cours et d'envisager d'autres méthodes pour interagir avec les étudiants. L'équipe était top, nous avons découvert de nouveaux collègues et j'ai vraiment eu le sentiment de travailler sur le cœur de mon métier d'enseignant* ». Certains déclarent même avoir changé leur approche pédagogique dans leurs cours en français suite à EMINSA : « *Même si le contenu de l'UF existait auparavant, le projet EMINSA m'a permis d'identifier des méthodes pour faciliter le passage vers un enseignement en anglais. En outre, je pense tester prochainement certaines des méthodes pédagogiques présentées durant les workshops dans le cadre d'autres enseignements* ».

Figure 1. -*Les enseignants ont été unanimes sur l'utilité du retour linguistique personnalisé : « Super retour, toujours bienveillant » ; « Pas forcément très agréable mais assurément très utile ! Et celui-ci, réalisé de façon très discrète, nous permettait de faire abstraction de cette "évaluation" ». Ils apprécient de recevoir leur vidéo (individuelle) pour se regarder et comprendre le feedback linguistique détaillé.*

*Globalement, le projet a permis aux enseignants de gagner en confiance. En travaillant de façon régulière, avec une équipe bienveillante, ils ont su dédramatiser le basculement de leurs cours en anglais et ils se sentaient plus sereins.*

Enfin, la dimension transdisciplinaire d'EMINSA, qui conduit les enseignants à collaborer avec des collègues d'autres disciplines, nourrit le sentiment d'appartenance à une communauté et ouvre des espaces d'échange sur les pratiques pédagogiques dans une perspective interculturelle et internationale : le plaisir, et pour certains le défi, d'échanger en anglais constitue pour eux une source de motivation fondamentale. Chaque enseignant s'engage dans le projet avec ses propres attentes et ses propres appréhensions vis-à-vis de l'anglais ou de l'enseignement en langue anglaise et chacun bénéficie du projet à sa façon : certains gagnent en confiance dans la pratique de l'anglais, d'autres se focalisent sur la cohérence de leur cours et sur l'alignement constructif, d'autres encore s'approprient des nouvelles activités de pédagogie active. Cette diversité des apports d'EMINSA pour les enseignants constitue l'un des atouts majeurs du projet et nourrit une dynamique interdisciplinaire durable au sein de notre établissement : outre le plaisir qu'ont les équipes pédagogiques à échanger ensemble en anglais, ce sont plus globalement les échanges de pratiques pédagogiques interdisciplinaires et une certaine culture internationale qui sont favorisés.

## 4. Perspectives

Au vu du succès du projet EMINSA à Toulouse et forte des compétences acquises durant ces quatre années, l'équipe EMINSA souhaite faire évoluer le dispositif à un double niveau. A l'INSA Toulouse, nous envisageons de diversifier les formats d'accompagnement proposés : format projet court et "allégé", en mode intensif sur une semaine ; ateliers plus ciblés sur l'anglais (intonation, prononciation, interactions spontanées et rapides, etc.). Nous prévoyons de lancer un sondage à l'ensemble des enseignants pour mieux cerner leurs besoins et concevoir des propositions d'accompagnement encore plus adaptées. A l'échelle du Groupe INSA, nous proposons un projet Open EMINSA dans le cadre du service inter-établissements de pédagogie OpenINSA. L'objectif serait pour l'équipe EMINSA de Toulouse d'accompagner des équipes pédagogiques désireuses d'enseigner en anglais dans d'autres INSA, suivant le format du projet EMINSA mais en format hybride présentiel/distanciel, et de former conjointement les enseignants d'anglais qui souhaitent devenir formateurs EMINSA dans leur établissement.

## 5. Bibliographie

Biggs, J.B. (1999) *Teaching for Quality Learning at University*, Buckingham: Open University Press.

Dafouz, E. & M. M. Camacho-Miñano (2016) Exploring the impact of English-medium instruction on university student academic achievement: The case of accounting, *English for Specific Purposes* 44 57–67.

INSA Toulouse (2015) « Lettre Ambition Formation ». Disponible à <http://c2ip.insa-toulouse.fr/fr/ambition-formation.html>

Knight, J. (2012) Concepts, Rationale, and Interpretive Frameworks in the Internationalization of Higher Education. In Deardorff et al. *The Sage Handbook of International Higher Education*. Sage.

Nilsson, B. (2003) Internationalisation at Home From a Swedish Perspective: The Case of Malmö, *Journal of Studies in International Education*, Vol. 7 No. 1, 27-40, DOI: 10.1177/1028315302250178

Räsänen, A. (2011) International classrooms, disciplinary cultures and communication conventions: a report on a workshop for content and language teachers. *Quality Assurance Review for Higher Education*, Bucharest : ARACIS, Vol.3, No..2, 155-161.